EUROOPA PARLAMENT

2004 *2009*

Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon

8.12.2006 PE 382.240v01-00

MUUDATUSETTEPANEKUD 1–26

Raporti projekt **(PE 378.675v01-00)**
Johannes Voggenhuber
Põhiõiguste harta järgimine komisjoni õigusaktide ettepanekutes: korrapärase ja nõuetekohase kontrollimise metoodika
(KOM(2005)0172 – 2005/2169(INI))

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepaneku esitaja(d): Jean-Marie Cavada

Muudatusettepanek 1
Põhjendus B a (uus)

B a. ***arvestades, et see vastutus on seda suurem, et asutamislepingute praeguses seisus:***
- ***on üksikisikute õigus Euroopa Kohtusse pöörduda väga piiratud,[1]***
- ***puudub kollektiivse hagi esitamise võimalus („collective action”),***
- ***paljudes valdkondades on ka Euroopa Kohtu pädevus piiratud (vt EÜ asutamislepingu IV jaotis ja Euroopa Liidu lepingu artikkel 35) või isegi olematu (teine sammas – Euroopa Liidu lepingu V jaotis[2]),***

nõuab see Euroopa seadusandjalt veel suuremat ettevaatlikkust valdkondades, mis võiksid mõjutada põhiõiguste kaitset;

Or. fr

---

[1] Kohtuasi C-50/00, Euroopa Kohtu 25. juuli 2002. aasta otsus, Unión de Pequeños Agricultores versus Euroopa Liidu Nõukogu.

[2] Kohtuasi T-338/02, Esimese Astme Kohtu (teine koda) 7. juuni 2004. aasta määrus, Segi jt versus Euroopa Liidu Nõukogu.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Jean-Marie Cavada

Muudatusettepanek 2
Põhjendus C

välja jäetud

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja(d): Giusto Catania ja Sylvia-Yvonne Kaufmann

Muudatusettepanek 3
Põhjendus C a (uus)

C a. ***arvestades, et kõik ELi õigusloomega seotud ettepanekud peavad olema täielikult kokkusobivad mitte ainult põhiõiguste hartaga, vaid ka teiste Euroopa ja rahvusvaheliste põhiõiguste alaste instrumentidega (näiteks Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsioon ja Euroopa sotsiaalharta) ja liikmesriikide ühistest põhiseaduslikest traditsioonidest tulenevate õigustega, mis on ühenduse õiguse üldpõhimõteteks;***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Jean-Marie Cavada

Muudatusettepanek 4
Põhjendus C a (uus)

C a. ***meenutades, et Euroopa Liidu lepingu artikli 6 lõike 2 kohaldamisest tulenevalt on põhiõiguste tegelik ulatus praeguseni peamiselt kohtuliku tõlgendamise tulemus, kuid Euroopa seadusandja peaks muutma nähtavaks ka tõlgenduse, mis tuleks neile õigustele anda;***

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja(d): Jean-Marie Cavada

Muudatusettepanek 5
Põhjendus C b (uus)

C b. ***meenutades, et kuulutades 7. detsembril 2000 Nice'is välja põhiõiguste harta, leppisid parlament, nõukogu ja komisjon kokku nende õiguste määratlused ning et ilmsetel sidususe ja hea usu põhjustel peavad nad neile edaspidi Euroopa Liidu õigusaktide väljatöötamisel viitama (vt komisjoni teatist KOM(2005)0172);***

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja(d): Jean-Marie Cavada

Muudatusettepanek 6
Põhjendus C c (uus)

C c. ***võttes teadmiseks asjaolu, et liidu õiguskorda üle võetuna omandavad hartas kirjeldatud õigused neist juhinduvate Euroopa õigusaktide kaudu siduva väärtuse;***

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja(d): Jean-Marie Cavada

Muudatusettepanek 7
Põhjendus E

E. arvestades, et kõnealuse menetluse süstemaatilisus, põhjalikkus, objektiivsus, avatus ja läbipaistvus on seda olulisem, et põhiõiguste hartal puudub kahjuks tänaseni õiguslik siduvus; ***rõhutades siiski, et aastate jooksul on harta muutunud viitedokumendiks Euroopa kohtutele, näiteks Esimese Astme Kohus, Euroopa Kohus[1], Strasbourgi kohus ning paljud konstitutsioonikohtud;***

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja(d): Jean-Marie Cavada

Muudatusettepanek 8
Põhjendus E a (uus)

E a. ***arvestades, et Euroopa seadusandja peab uue Euroopa õigusakti põhiõigustele avaldatava mõju eelneval hindamisel kaasama arutlustesse nii siseriikliku seadusandja kui ka kodanikuühiskonna organisatsioonid, akadeemilised ringkonnad ja selliste rahvusvaheliste organisatsioonide kogemused, nagu Euroopa Nõukogu ja ÜRO; olles seisukohal, et sel moel soodustab Euroopa seadusandja üha laiema põhiõiguste kultuuri moodustumist, nagu on olnud mitmete eraelu kaitset, perekonnaõigust ja õigust läbipaistvusele käsitlevate õigusaktide väljatöötamisel;***

Or. fr

---

[1] 27. juuni 2006. aasta kohtuasi C-540/03, Euroopa Parlament versus Euroopa Liidu Nõukogu, kolmandate riikide kodanike alaealiste laste õiguse kohta perekonna ühtsuse säilitamisele (direktiiv 2003/86/EÜ).

Muudatusettepaneku esitaja(d): Jean-Marie Cavada

Muudatusettepanek 9
Põhjendus G

G. arvestades, et ***komisjoni eespool viidatud teatises (KOM(2005)0172)*** väljapakutud menetluse iseloom on liiga sissepoole pööratud, kriteeriumid liiga piiravad, Euroopa Parlamendi roll ebapiisav ja ettepanekud liikmesriikide parlamentide, näiteks Briti Ülemkoja[1] kaasamiseks on jäetud arvesse võtmata, nagu ka vajalik püsiv dialoog Euroopa asutuste vahel ja sõltumatute organisatsioonide kaasahaaramine objektiivsuse suurendamise eesmärgil;

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja(d): Sophia in 't Veld

Muudatusettepanek 10
Põhjendus H a (uus)

H a. arvestades, et tõeline „põhiõiguste kultuur" ei seisne ainult passiivses reeglite järgimises, vaid ka aktiivses edendamises ja sekkumises liikmesriikidepoolse põhiõiguste rikkumise või ebapiisava kaitse korral;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Jean-Marie Cavada

Muudatusettepanek 11
Põhjendus H a (uus)

H a. arvestades, et selline terviksüsteem peab nägema ette iga-aastase arutelu, kuhu on kaasatud kolm institutsiooni ja siseriiklikud parlamendid, eriti kui Euroopa Parlament annab aru edusammudest ja ilmnenud probleemidest ELi arendamisel vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva alana;

Or. fr

[1] Ülemkoda, European Union Committee, 16th Report of Session 2005–06, "Human Rights Proofing EU Legislation", 29. november 2005, art 149.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Jean-Marie Cavada

Muudatusettepanek 12
Põhjendus H b (uus)

H b. ***arvestades, et kõnealuse arutelu käigus oleks võimalik korraga analüüsida:***
- ***loodava Põhiõiguste Ameti aastaaruannet,***
- ***Euroopa Kontrollikoja ühenduse õiguse kohaldamist käsitleva üldaruande raames esitatud eriaruannet,***
- ***nõukogu aruannet põhiõiguste järgimise kohta Euroopa Liidu raames ja liikmesriikide poolt seoses aspektidega, mida nõukogu peab möödunud aasta puhul oluliseks;***

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja(d): Jean-Marie Cavada

Muudatusettepanek 13
Põhjendus H c (uus)

H c. ***meenutades, et nende iga-aastaste arutelude puhul peavad institutsioonid kontrollima, kas on vaja üle vaadata õigusakte, mis võivad avaliku julgeoleku põhjusel piirata vabaduste kasutamist;***

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja(d): Giovanni Claudio Fava

Muudatusettepanek 14
Põhjendus I

I. arvestades, et sellised juhtumid nagu ***salavanglate olemasolu*** ja CIA ***poolt terrorismivastase võitluse nimel teostatud ebaseaduslikud*** inimröövid, mitmete valitsuste tõe väljaselgitamisega venitamine ja puudulik koostöö ning lennureisijate andmete edastamine seadusliku aluseta võivad kõigutada kodanike usaldust Euroopa asutuste põhiõiguste kaitsmise ja rikkumiste avastamise suutlikkuse ja tahte vastu,

Or. it

Muudatusettepaneku esitaja(d): Sophia in 't Veld

Muudatusettepanek 15
Põhjendus I

I. arvestades, et sellised juhtumid nagu CIA vanglad ja inimröövid, mitmete valitsuste

tõe väljaselgitamisega venitamine ja puudulik koostöö ning lennureisijate andmete edastamine ***ning pangaandmete edastamine SWIFT-süsteemi kaudu*** seadusliku aluseta võivad kõigutada kodanike usaldust Euroopa asutuste põhiõiguste kaitsmise ja rikkumiste avastamise suutlikkuse ja tahte vastu,

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Giovanni Claudio Fava

Muudatusettepanek 16
Lõige 1 a (uus)

1 a. on seisukohal, et on oluline seada väljapoole kahtlust põhiõiguste harta õiguslik siduvus;

Or. it

Muudatusettepaneku esitaja(d): Giovanni Claudio Fava

Muudatusettepanek 17
Lõige 2

2. rõhutab vajadust ületada põhiseaduse lepingu protsessi kriis ***ja*** hoida alal põhiseaduse lepingu kesksed saavutused ***(välja jäetud)***;

Or. it

Muudatusettepaneku esitaja(d): Sophia in 't Veld

Muudatusettepanek 18
Lõige 3 a (uus)

3 a. kutsub komisjoni üles muutma põhiõiguste järgimise menetlus läbipaistvamaks ja konsulteerima asjaomaste kodanikuühiskonna organisatsioonidega, eriti nendega, keda komisjoni ettepanek võib puudutada;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Giusto Catania ja Sylvia-Yvonne Kaufmann

Muudatusettepanek 19
Lõige 4 a (uus)

4 a. kutsub komisjoni üles kontrollima, et õigusaktide ettepanekud oleksid kooskõlas mitte ainult põhiõiguste hartaga, vaid ka kõigi Euroopa ja rahvusvaheliste põhiõigusi puudutavate instrumentidega ning liikmesriikide ühistest põhiseaduslikest traditsioonidest tulenevate õigustega, mis on ühenduse õiguse üldpõhimõteteks;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Giusto Catania ja Sylvia-Yvonne Kaufmann

Muudatusettepanek 20
Lõige 4 b (uus)

4 b. rõhutab, et põhiõiguste järgimise tõeliselt süstemaatiline ja hoolikas kontroll ei seisne ainult võimalike õiguslike vigade otsimises individuaalsete vabaduste ja üldise huvi nõuete tasakaalu seadmisel, vaid eeldab ka igal juhul poliitilist analüüsi, et tuvastada nende huvide õiglast tasakaalu pakkuvate lahenduste hulgast selline, mis tagab parima tasakaalu taotletava eesmärgi ja põhiõiguste piiramise vahel (põhiõiguste alane optimeerimine);

Or. de

Muudatusettepaneku esitaja(d): Sylvia-Yvonne Kaufmann

Muudatusettepanek 21
Lõige 4 c (uus)

4 c. peab vajalikuks suunata kontroll igal juhtumil asjakohastele põhiõigustele ja peab möödapääsmatuks, et kõik need õigused oleksid põhjendustes selgesõnaliselt välja toodud;

Or. de

Muudatusettepaneku esitaja(d): Sylvia-Yvonne Kaufmann

Muudatusettepanek 22
Lõige 9

välja jäetud

Or. de

Muudatusettepaneku esitaja(d): Magda Kósáné Kovács

Muudatusettepanek 23
Lõige10 a (uus)

10 a. kinnitab uuesti, et vajaduse korral ja vabatahtlikul alusel võivad parlament ja teised institutsioonid õigusloome protsessis kasutada ameti põhiõiguste alal ning politsei- ja õigusalase koostöö valdkonnas omandatud kogemusi;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Magda Kósáné Kovács

Muudatusettepanek 24
Lõige 10 b (uus)

10 b. tuletab meelde, et nagu leppisid kokku komisjoni asepresident Frattini ja eesistujariik Soome Strasbourgis 15. novembril 2006 peetud kohtumisel, ei takista ei asutamislepingud ega ettepanek määruse kohta, millega asutatakse Euroopa Liidu Põhiõiguste Amet, parlamendil taotleda põhiõiguste ametilt abi vastavalt EL lepingu artiklile 7; ootab komisjonilt ja loodavalt ametilt, et nad sätestaksid mitmeaastases raamprogrammis ning iga-aastases tööprogrammis vajalikud rahalised vahendid ja inimressursid, et amet saaks nõuetekohaselt vastata taotlustele, mida parlament talle EL lepingu artikli 7 kohaselt antud volituste kasutamisel esitab;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Sophia in 't Veld

Muudatusettepanek 25
Lõige 12

12. kutsub nõukogu ja komisjoni üles esitama ***Euroopa Parlamendile ja riikide parlamentidele*** Euroopa Liidu lepingu artikli 4 ning Euroopa Ühenduse asutamislepingu artiklite 200 ja 212 kohaselt igal aastal aruande liidu põhiõiguste poliitika kohta ja astuma süstemaatilisse, avatud ja püsivasse dialoogi põhiõiguste järgimise üle liidus;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Sophia in 't Veld

Muudatusettepanek 26
Lõige 13 a (uus)

13 a. kutsub komisjoni ja nõukogu üles andma parlamendile aru riikide ekspertide võrgustiku koostatud aruannetele järgneva tegevuse kohta;

Or. en